



# Fundo Top & wedi Top Wall

Dokument für den Bauherren | Document for the builder | Document pour le maître d'ouvrage

## DE Reinigungsanleitung

### Normale Verschmutzung

Bitte reinigen Sie das Fundo Top Element mit einem milden nicht scheuernden Reinigungsmittel (wie beispielsweise Fila Cleaner & Fila Brio von Fila o.ä.). Ein handelsübliches Reinigungsmittel reicht vollkommen aus. Nicht zu verwenden sind Scheuermilch, Scheuerschwämme und Putzsteine.

### Kalkflecken

Kalkflecken entfernen Sie mit einer wasserverdünnten Essigsäure. Bitte im Mischverhältnis 1 : 2 (1 Maßeinheit Essigsäure zu 2 Maßeinheiten Wasser) anwenden: Mit einem mit dieser Lösung getränkten Lappen die verunreinigte Fläche putzen, ggf. durch Einwirkung der Lösung hartnäckige Kalkflecken entfernen. Mit klarem Wasser nachwischen.

### Hartnäckige Flecken

Bei hartnäckigen Verschmutzungen können Sie auch Schmutzradierer einsetzen.

### Tiefgehende Flecken

Um in das Material eingedrungene Flecken (aber auch Kratzer) zu entfernen, kann die Fläche auch vollflächig abgeschliffen werden. Diese Maßnahme sollte jedoch von einem Fachbetrieb durchgeführt werden. Das Oberflächenbild (Farbe & Struktur) verändert sich durch das Schleifen.

### Desinfektionsmittel

Die Verwendung von Desinfektionsmittel auf dem Fundo Top Element ist nicht zu empfehlen. Abhängig von Dekor und Oberflächenfinish können durch das Einwirken von Desinfektionsmitteln Oberflächenveränderungen in Form von Farbveränderungen/Aufhellungen oder Mattierungen entstehen. Sollte dennoch einmal versehentlich Desinfektionsmittel auf die Oberfläche gelangen, muss dieses umgehend abgewischt und mit klarem Wasser nachgereinigt werden.

Weiteres: Bedingt durch die Oberflächenstruktur kann es zu Wasserrückständen auf der Oberfläche kommen.

## EN Cleaning instructions

### Normal soiling

Please clean the Fundo Top element with a mild, non-abrasive cleaning agent (such as Fila Cleaner & Fila Brio from Fila or similar, for example). A standard cleaning agent is entirely sufficient. Scouring agents, scouring pads and scouring stones should not be used.

### Lime spots

You can remove lime spots with vinegar essence diluted with water. Please use at a mixing ratio of 1 : 2 (1 part vinegar essence to 2 parts water): clean contaminated surfaces with a cloth soaked in this solution, where necessary let it work for a short time to remove stubborn lime spots. Wipe down with clean water.

### Stubborn stains

For stubborn soiling, you can also use a dirt eraser.

### Deep stains

In order to remove stains (and scratches) which have penetrated into the material, the surface can also be fully sanded down. However, this measure should only be taken by a professional. Sanding will change the surface appearance (colour & structure).

### Disinfectant

The use of disinfectants on the Fundo Top Element is not recommended. Depending on the decor and surface finish, exposure to disinfectants may result in changes to the surface in the form of colour changes/lightening or matting. If disinfectant should get onto the surface material in spite of this, it must be wiped off immediately and then cleaned with clean water.

Other: depending on the surface structure, water residue may occur on the surface.

## FR Instructions d'entretien

### Entretien quotidien

Veillez nettoyer l'élément Fundo Top avec un agent nettoyant doux non abrasif (comme par exemple Fila Cleaner & Fila Brio de Fila entre autres). Ne pas utiliser une éponge abrasive, de la paille de fer ou de la poudre à récurer. Utiliser un produit de nettoyage plutôt crémeux.

### Tâches de calcaire

Il est possible d'enlever les tâches de calcaire à l'aide d'essence de vinaigre diluée dans un peu d'eau. À appliquer avec le rapport de mélange 1 : 2 (1 unité de mesure d'essence de vinaigre avec 2 unités de mesure d'eau) : nettoyer les surfaces avec un chiffon imbibé de cette solution, enlever les tâches de calcaire tenaces en laissant la solution agir. Rincer à l'eau claire.

### Tâches persistantes

En cas de tâches persistantes, il est possible d'utiliser des gommes nettoyantes à usage ménager.

### Tâches incrustées

Afin d'enlever des tâches infiltrées dans le matériau (mais aussi les rayures), toute la surface peut également être poncée. Cette mesure doit cependant être effectuée par un spécialiste. L'aspect de la surface (couleur et structure) change du fait du ponçage.

### Désinfectant

L'utilisation de désinfectants sur le Fundo Top Element est déconseillée. Selon la finition de surface, l'action de produits désinfectants peut provoquer des modifications de la surface (coloris, éclaircissement, matage). Cependant, si un produit désinfectant entre en contact par mégarde avec la surface, celle-ci doit être essuyée immédiatement et être rincée à l'eau claire.

Divers : De l'eau résiduelle peut se trouver sur la surface en raison de sa structure.



# Fundo Top & wedi Top Wall

Dokument für den Bauherren | Document for the builder | Document pour le maître d'ouvrage

## Reinigingsinstructies

### Normale verontreiniging

Reinig het Fundo Top element met een mild, niet-schurend reinigingsmiddel (zoals bijvoorbeeld Fila Cleaner & Fila Brio van Fila of iets dergelijks). Een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel is absoluut voldoende. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes en poetsstenen.

### Kalkvlekken

Kalkvlekken verwijdert u met een met water verdunde azijnessence. Gebruik hiervoor een mengverhouding van 1 : 2 (1 eenheid azijnessence op 2 eenheden water): reinig verontreinigde oppervlakken met een doek die in deze oplossing gedrenkt is, laat de oplossing zo nodig inwerken om hardnekkige kalkvlekken te verwijderen. Naderhand met schoon water nog een keer afvegen.

### Hardnekkige vlekken

Bij hardnekkige vlekken kunt u ook een vlekenspons gebruiken.

### Diep ingetrokken vlekken

Voor het verwijderen diep in het materiaal getrokken vlekken (maar ook krassen), kan het oppervlak ook compleet worden afgeschuurd. Deze maatregel dient echter te worden uitgevoerd door een vakbedrijf. Het oppervlak (kleur en structuur) verandert door het schuren.

### Desinfectiemiddel

Wij adviseren, géén desinfectiemiddel te gebruiken op het Fundo top-element. Afhankelijk van het decor en de toplaag kunnen door desinfectiemiddelen oppervlakveranderingen ontstaan in de vorm van kleurveranderingen/verblekingen of matteringen. Als desondanks per ongeluk desinfectiemiddel op het oppervlak terecht komt, moet dit onmiddellijk afgeveegd en met schoon water gereinigd worden.

Bovendien: op grond van de oppervlaktestructuur kunnen waterresten op het oppervlak achterblijven.

## Istruzioni per la pulizia

### Sporco normale

Pulire l'elemento Fundo Top con un detergente delicato non abrasivo (come per es. Fila Cleaner & Fila Brio di Fila o simili). Non si devono usare spugne abrasive, detergenti abrasivi liquidi o in polvere e pagliette.

### Macchie di calcare

Le macchie di calcare si eliminano con essenza di aceto diluita con acqua. Utilizzare con un rapporto di diluizione di 1 : 2 (1 parte di essenza di aceto e 2 parti di acqua): Pulire la superficie con un panno inumidito con questa soluzione, eventualmente togliere le macchie di calcare più resistenti dopo aver lasciato agire la soluzione per un certo tempo. Passare poi un panno inumidito con acqua pulita.

### Macchie resistenti

In caso di sporco resistente si può utilizzare anche una gomma cancella macchie.

### Macchie profonde

Per eliminare le macchie penetrate in profondità nel materiale (o anche graffi) si può anche asportare completamente lo strato superficiale con una levigatrice. Tale operazione dovrebbe però essere eseguita da una ditta specializzata. L'aspetto della superficie (colore e struttura) cambia dopo la levigatura.

### Disinfettanti

Si sconsiglia l'uso di disinfettanti sull'elemento Fundo Top. A seconda della finitura e delle caratteristiche superficiali l'azione dei disinfettanti può comportare degli inconvenienti, come per esempio la scoloritura, la comparsa di chiazze di colore diverso, o rendere opaca la superficie. Se tuttavia del disinfettante dovesse cadere inavvertitamente sulla superficie, essa va pulita immediatamente con un panno e poi sciacquata con acqua fresca.

Ulteriori informazioni: possono formarsi residui di acqua a causa della struttura della superficie.